

Buku Panduan Penanggulangan Bencana untuk Warga Negara Asing

(Edisi Bahasa Indonesia)



Kota Hachinohe

Daftar Isi

	Halaman
1. Apa yang Anda ketahui tentang gempa bumi?	1
2. Apa yang Anda ketahui tentang tsunami?	4
3. Apa yang Anda ketahui tentang hujan lebat?	5
4. Apa yang Anda ketahui tentang topan?	5
5. Apa yang Anda ketahui tentang tanah longsor?	6
6. Apakah Anda siap menghadapi bencana?	6
7. Apakah Anda tahu cara evakuasi?	7
8. Bagaimana bisa menemukan informasi tentang bencana?	8
9. Apakah Anda tahu cara berkomunikasi saat terjadi bencana?	11
10. Memo Penanggulangan Bencana	12

Pendahuluan

Jepang adalah negara yang sering mengalami gempa bumi.

Hachinohe mengalami kerusakan besar akibat gempa Tokachi-oki pada tahun 1968, gempa Sanriku-Haruka-Oki pada tahun 1994, dan Gempa Besar Jepang Timur pada tahun 2011. Gempa bumi besar mungkin terjadi di masa mendatang.

Hujan lebat dan topan juga dapat menyebabkan bencana besar dengan kerusakan akibat badai, banjir, tanah longsor, dll.

Panduan ini merupakan rangkuman persiapan menghadapi bencana.

Mohon baca dengan saksama dan mulailah mempersiapkan diri sekarang untuk menghadapi bencana.



1. Apa yang Anda ketahui tentang gempa bumi?

Kita tidak tahu, kapan dan di mana gempa bumi akan terjadi. Yang jelas rumah dan bangunan dapat hancur, kebakaran dapat terjadi, dan listrik, air, serta gas dapat terputus.

(1) Intensitas seismik dan magnitudo

Intensitas seismik mengacu pada "besarnya getaran". Intensitasnya berkisar dari 1 hingga 7, di mana semakin tinggi angkanya, semakin kuat guncangannya.

Magnitudo menunjukkan "besar energi dalam gempa bumi", dan meskipun magnitudonya tinggi, intensitas seismiknya akan lebih kecil jika Anda berada jauh dari lokasi gempa.

[Skala Intensitas Seismik]

Intensitas 3	Hampir semua orang di dalam ruangan akan merasakan guncangan.
Intensitas 4	Hampir semua orang akan terkejut, dan benda-benda yang tergantung seperti lampu akan bergoyang hebat. Benda-benda yang tidak stabil mungkin akan jatuh.
Intensitas 5-lower	Hampir semua orang akan merasa takut dan ingin berpegangan pada sesuatu. Piring dan buku di rak mungkin akan jatuh. Perabot yang tidak terpasang dengan aman mungkin akan bergerak, dan benda-benda yang tidak stabil mungkin akan jatuh.
Intensitas 5-upper	Akan sulit untuk berjalan tanpa berpegangan pada sesuatu. Banyak piring dan buku di rak akan jatuh. Perabot yang tidak terpasang dengan aman mungkin akan jatuh. Dinding tembok yang tidak diperkuat mungkin akan runtuh.
Intensitas 6-lower	Akan sulit untuk berdiri. Sebagian besar perabot yang tidak terpasang dengan aman akan bergerak, dan mungkin akan jatuh. Pintu mungkin akan tidak bisa terbuka. Ubin dinding dan kaca jendela mungkin pecah dan jatuh. Bangunan kayu dengan ketahanan gempa rendah, gentengnya mungkin akan jatuh, bangunan menjadi miring, atau runtuh.

Intensitas 6-upper	Anda tidak akan dapat bergerak tanpa merangkak. Anda mungkin akan terhempas. Hampir semua perabot yang tidak terpasang dengan aman akan bergerak, dan banyak yang akan jatuh. Banyak bangunan kayu dengan ketahanan gempa rendah akan miring atau runtuh. Retakan besar di tanah mungkin akan muncul, dan tanah longsor skala besar serta runtuhnya tebing gunung mungkin akan terjadi.
Intensitas 7	Bangunan kayu dengan ketahanan gempa rendah akan lebih banyak miring atau roboh. Bahkan bangunan kayu dengan ketahanan gempa tinggi pun dapat miring, meskipun ini jarang terjadi. Bangunan beton dengan ketahanan gempa rendah akan banyak roboh.

(2) Apa yang harus dilakukan jika terjadi gempa bumi?

[Saat berada di rumah]

(1) Berlindung di bawah meja atau kursi.



(2) Setelah guncangan berhenti, padamkan api kompor, dll, jika sedang menyala.



(3) Biarkan pintu terbuka. Jika pintunya rusak, Anda tidak akan bisa lari keluar.



(4) Perhatikan sekeliling dengan saksama dan jangan langsung keluar.



(5) Pakailah sepatu.



(6) Siapkan barang-barang yang perlu Anda bawa saat evakuasi.



[Saat berada di luar rumah]

- Saat berada di sekolah atau tempat kerja

Jauhi rak buku dan jendela. Berlindunglah di bawah meja atau kursi. Padamkan api kompor, dll

- Saat berada di dalam lift

Tekan semua tombol lift. Saat pintu lift terbuka, segera keluar. Jika tidak dapat keluar dari lift, tekan tombol kontak darurat.

- Saat berada di supermarket atau department store

Barang-barang akan terjatuh dari rak, jadi jauhi rak-rak tersebut. Ikuti petunjuk dari staf toko.

- Saat berada di dalam mobil

Jika merasakan guncangan, segera menepi ke sisi kiri jalan dan matikan mesin. Tunggu hingga guncangan berhenti sebelum keluar. Saat meninggalkan mobil, jangan kunci pintu, tetapi biarkan kunci tetap berada di kontak.

- Saat berada di dalam bus atau kereta api

Jangan langsung turun, tetapi ikuti instruksi awak kendaraan.

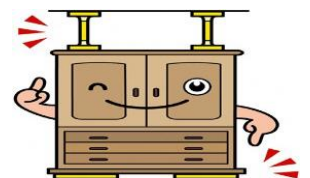
- Saat berada di laut

Segera evakuasi ke tempat aman seperti ke tempat yang lebih tinggi. Periksa informasi tsunami dan jangan pernah mendekati laut sampai peringatan atau pemberitahuan tsunami dicabut.

(3) Hal-hal yang perlu diperhatikan dalam kehidupan sehari-hari

[Di dalam rumah]

- Jangan meletakkan benda berat di rak buku, lemari, meja rias, dll.
- Pasang braket anti-jatuh pada rak buku, lemari, meja rias, dll. untuk mencegahnya jatuh.
- Tempelkan segel anti-pecah pada kaca jendela.
- * Braket anti-jatuh: Alat pencegah perabotan jatuh saat terjadi gempa bumi.
- * Segel anti-pecah: Dipasang pada kaca jendela untuk mencegah pecahan kaca berhamburan jika pecah.



[Di luar rumah]

- Pastikan antena terpasang dengan aman di atap agar tidak jatuh.
- Pot bunga dan barang-barang lain dapat jatuh dari balkon. Jangan meletakkan barang-barang berbahaya di balkon.
- Pastikan tabung gas terpasang dengan aman menggunakan rantai.

2. Apa yang Anda ketahui tentang tsunami?

Tsunami adalah gelombang tinggi yang bergerak cepat menuju pantai, umumnya terjadi apabila ada gempa bumi di bawah laut.



(1) Jika merasakan getaran

Jika Anda merasakan getaran gempa bumi yang kuat (intensitas 4 atau lebih tinggi) atau gempa bumi yang lemah tetapi berlangsung lama, tsunami mungkin terjadi. Jika Anda merasakan getaran saat berada di pantai, segera tinggalkan pantai dan evakuasi ke tempat yang lebih tinggi.

(2) Jika ada pemberitahuan tsunami (walaupun Anda tidak merasakan getaran)

Jika Anda berada di dalam air laut atau di dekat pantai, segera keluar dari air laut dan menjauh dari pantai.

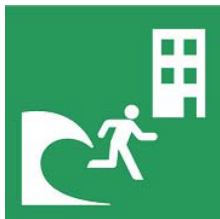
(3) Jika ada peringatan tsunami (walaupun Anda tidak merasakan getaran)

Segera tinggalkan pantai dan secepatnya ke tempat yang lebih tinggi.

*** Tsunami datang berulang-ulang, jadi mohon jangan mendekati pantai sampai terkonfirmasi bahwa tsunami tidak akan datang.**

*** Untuk pemberitahuan dan peringatan tsunami, silakan periksa radio, televisi, Safety Tips, Email Hotto Suru, email wilayah, email peringatan darurat, dan situs web Kota Hachinohe.**

<Marka peringatan seragam untuk tsunami>

Peringatan Tsunami		Lokasi Evakuasi Tsunami	
 Warna: Kuning dan Hitam	Marka ini menunjukkan area yang berisiko terkena tsunami.	 Warna: Hijau dan Putih	Marka ini menunjukkan tempat aman (dataran tinggi) jika terjadi tsunami.
Bangunan Evakuasi Tsunami			
 Warna: Hijau dan Putih	Marka ini menunjukkan Lokasi Evakuasi Darurat/Sementara yang akan digunakan jika evakuasi terlambat atau jika evakuasi ke lokasi di luar daerah rawan terendam air tidak memungkinkan tepat waktu saat terjadi tsunami. Bangunan Evakuasi Tsunami terletak di dalam daerah rawan terendam air.		

3. Apa yang Anda ketahui tentang hujan lebat?

Jika hujan lebat terus berlanjut, banjir, genangan air, dan tanah longsor dapat terjadi, jadi jika Anda merasakan adanya hal yang tidak normal atau bahaya, segera lakukan evakuasi.



(1) Hal-hal yang perlu diperhatikan saat hujan lebat

- Periksa informasi cuaca di radio, televisi, atau berita internet.
- Banjir mungkin terjadi, jadi pindahkan semua barang di dalam rumah ke tempat yang lebih tinggi.
- Jauhi sungai, laut, gunung, atau tebing.
- Jangan mengemudi jika jalan tergenang banjir. Jendela dan pintu mungkin tidak dapat dibuka, Anda mungkin tidak dapat melihat jalan, dan ban Anda mungkin terjebak di selokan.

4. Apa yang Anda ketahui tentang topan?

Topan adalah badai dahsyat yang terjadi dari musim panas hingga musim gugur.



(1) Hal-hal yang perlu diperhatikan saat terjadi topan

Periksa informasi tentang topan di radio, televisi, atau berita internet.

[Topan dengan angin kencang]

- (1) Saat Anda berada di luar
 - Berbahaya karena benda-benda beterbangan dan pohon tumbang. Segera pulang atau masuk ke dalam gedung terdekat.
- (2) Saat berada di rumah
 - Jangan keluar rumah.
 - Bawa semua barang di balkon ke dalam rumah.
 - Tutup semua jendela.
- (3) Saat berada di laut
 - Gelombang tinggi akan datang, jadi segera jauhi laut.



[Topan dengan hujan lebat]

- (1) Jika berada di luar ruangan
 - Evakuasi ke tempat yang lebih tinggi di mana air tidak akan mencapai.
- (2) Jika sedang mengemudi
 - Evakuasi ke tempat yang lebih tinggi di mana air tidak akan mencapai.
 - Jika mesin Anda mati di dalam air, keluarlah dari mobil dan segera evakuasi.
- (3) Jika Anda berada di dekat sungai
 - Sungai mungkin meluap dan berbahaya, jadi segera menjauh dari sungai.

5. Apa yang Anda ketahui tentang tanah longsor?

Tanah longsor terjadi ketika tanah yang melemah akibat gempa bumi, topan, hujan lebat, atau banjir menjadi runtuh, sehingga mengubur rumah dan jalan dengan lumpur dan bebatuan.



(1) Hal-hal yang perlu diperhatikan saat hujan lebat atau setelah gempa bumi

- Jika Anda berada di dekat pegunungan atau tebing, evakuasilah ke tempat yang aman dan jauh. Jangan mendekati pegunungan atau tebing sampai dipastikan tidak akan terjadi tanah longsor.
- Pemerintah kota mungkin mengeluarkan pengumuman tentang evakuasi. Mohon periksa radio, televisi, berita internet, Safety Tips, Email Hotto Suru, email wilayah, email peringatan darurat, dan situs web Kota Hachinohe.

6. Apakah Anda siap menghadapi bencana?

- Jika terjadi bencana, Anda perlu bekerja sama dengan tetangga Anda. Pastikan untuk selalu bergaul baik dengan tetangga Anda.
- Pastikan anggota keluarga Anda mengetahui ke mana harus mengungsi agar Anda dapat bertemu kembali meskipun terpisah.
- Siapkan barang-barang yang akan Anda bawa saat mengungsi dari rumah ke tempat yang aman.



(1) Barang-barang yang perlu dibawa saat evakuasi (siapkan persediaan untuk 1 hari di ransel atau tas Anda)

☐	Kartu identitas seperti kartu izin tinggal atau sertifikat penduduk permanen khusus, dll.	☐	Paspor
☐	Makanan (suplemen nutrisi batangan atau jeli, roti kering, dll.)	☐	Air minum (botol plastik)
☐	Sarung tangan (untuk cuaca dingin dan untuk kerja fisik)	☐	Jas hujan
☐	Salinan kartu asuransi kesehatan	☐	Uang tunai secukupnya
☐	Obat-obatan (obat yang Anda minum secara teratur, obat yang Anda gunakan secara teratur)	☐	Tisu basah
☐	Handuk	☐	Tisu
☐	Kertas toilet (uang bagian dalamnya untuk menghemat tempat)	☐	Toilet portabel
☐	Alat tulis (pulpen, buku catatan, dll.)	☐	Radio dan baterai cadangan
☐	Senter dan baterai cadangan	☐	Pengisi daya ponsel
☐	Korek api/pemantik	☐	Penghangat tangan sekali pakai
☐	Lembaran aluminium selimut darurat untuk cuaca dingin	☐	Barang-barang penting lainnya
☐	Masker	☐	
☐	Kacamata cadangan, dll.	☐	
☐	Kantong plastik/kantong sampah	☐	
☐	Peluit	☐	

Selain itu, siapkan air, makanan, dan lain-lain untuk persediaan 3 hari di rumah.

(2) Barang yang perlu ditambahkan jika memiliki bayi atau anak kecil

☐	Susu	☐	Botol bayi	☐	Popok sekali pakai
☐	Tisu cebok bayi	☐	Kantong plastik untuk buang popok sekali pakai	☐	Makanan bayi
☐	Sendok & sedotan	☐	Tali gendongan, dll.	☐	Kasa
☐	Mainan	☐	Makanan ringan	☐	Barang-barang penting lainnya

(3) Barang tambahan untuk wanita

☐	Pembalut wanita/pantyliner	☐	Kantong plastik untuk buang pembalut	☐	Syal besar
☐	Kosmetik dasar (krim serbaguna, dll.)			☐	Barang-barang penting lainnya

7. Apakah Anda tahu cara evakuasi?

(1) Cek di mana Pusat Evakuasi

- Fasilitas publik seperti SD, SMP, dan Pusat Komunitas telah ditetapkan sebagai Pusat Evakuasi jika terjadi bencana.
 - Di Pusat Evakuasi, akan ada berbagai pengumuman tentang bencana dan dukungan kehidupan sehari-hari.
 - Warga negara asing juga dapat menggunakannya.
- Mohon periksa lokasi Pusat Evakuasi di dekat Anda secara berkala.



(2) Informasi evakuasi

- Selama bencana atau ketika bencana besar diperkirakan akan terjadi, informasi evakuasi akan diberikan melalui radio, televisi, berita internet, Safety Tips, Email Hotto Suru, email wilayah, email peringatan darurat, dan situs web Kota Hachinohe, dll.

[Level Peringatan 3] Evakuasi untuk Lansia, dll.

- Ketika perintah evakuasi diperkirakan akan dikeluarkan, "Evakuasi untuk Lansia, dll." dikeluarkan untuk mendorong persiapan evakuasi. Lansia dan orang lain yang membutuhkan waktu lebih lama untuk dievakuasi harus mulai dievakuasi. Yang lainnya harus mulai bersiap untuk dievakuasi.

[Level Peringatan 4] Perintah Evakuasi

- Selama bencana atau ketika bencana kemungkinan akan terjadi, "Perintah Evakuasi" dikeluarkan untuk meminta evakuasi ke lokasi yang aman. Semua orang harus dievakuasi dari daerah berbahaya.

[Level Peringatan 5] Penyelamatan Diri Darurat

- Evakuasi yang aman tidak lagi memungkinkan dan nyawa Anda dalam bahaya. Segera pastikan keselamatan Anda. (Jangan menunggu hingga perintah Penyelamatan Diri Darurat dikeluarkan. Segera lakukan evakuasi, setelah menerima Perintah Evakuasi.)

(3) Hal-hal yang perlu diperhatikan ketika pergi ke Pusat Evakuasi

- Bawalah makanan dan minuman.
- Pakailah baju berlengan panjang dan celana panjang.
- Pakailah sepatu kets yang nyaman.
(Sepatu bot panjang akan sulit dipakai berjalan jika air masuk.)
- Pakailah topi atau helm.
- Pakailah sarung tangan kerja atau sarung tangan lainnya.
- Jangan mengungsi sendirian. Mengungsilah bersama keluarga atau tetangga.
- Saat berjalan di daerah yang tergenang banjir, periksa lubang got atau saluran air dengan menggunakan tongkat panjang sebagai penopang.
- Berbahaya untuk berjalan ketika ketinggian air mencapai lutut. Tunggu di tempat yang aman dan tinggi sampai tim penyelamat tiba.



(4) Kehidupan di Pusat Evakuasi

- Kehidupan di Pusat Evakuasi bersifat komunal, jadi mohon saling membantu.
- Mohon ikuti aturan dan peran yang telah ditetapkan di Pusat Evakuasi.
- Beban kerja berlebihan dan stres akibat bencana dapat membuat Anda merasa tidak enak badan. Jika Anda merasa tidak enak badan, silakan berkonsultasi dengan staf Pusat Evakuasi.

8. Bagaimana bisa menemukan informasi tentang bencana?

Agar dapat menghadapi bencana dengan tenang, penting untuk memiliki informasi yang akurat tentang situasi bencana dan kondisi infrastruktur kritis.

(1) Informasi penting

- Informasi cuaca
- Informasi tentang skala dan status terkini bencana
- Informasi perintah evakuasi
- Informasi tentang pembukaan Pusat Evakuasi
- Kondisi infrastruktur kritis
- Informasi transportasi
- Informasi distribusi air, makanan, dan lainnya
- Informasi tentang dukungan untuk korban bencana, dll.



(2) Cara mendapatkan informasi

[Radio/TV]

- Radio dan televisi adalah cara tercepat untuk mendapatkan informasi cuaca dan bencana, terutama informasi gempa bumi dan tsunami.

[Situs Web Kota]

- Situs web kota (<https://www.city.hachinohe.aomori.jp>) menyediakan informasi tentang berbagai bencana.

[Aplikasi Informasi Bencana Safety Tips]

- Ini adalah aplikasi informasi bencana nasional.

Tersedia dalam 14 bahasa: Jepang, Inggris, Tionghoa (Tradisional dan Sederhana), Korea, Spanyol, Portugis, Vietnam, Thailand, Indonesia, Tagalog, Nepal, Khmer, Burma, dan Mongolia.

<Unduh di sini>

- Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>

- iOS :

<https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>



[Email Hotto Suru untuk Warga Asing]

- Mereka yang mendaftar untuk Email Hotto Suru Kota Hachinohe untuk Warga Asing akan menerima email terkait bencana ke ponsel atau komputer mereka.
- Dua jenis informasi berikut didistribusikan:
 - (1) Informasi evakuasi (dalam bahasa Jepang sederhana dan Inggris)
 - (2) Insiden serius lainnya dan hal-hal lain yang memerlukan pemberitahuan publik (dalam bahasa Jepang sederhana atau bahasa Inggris)

<Cara Mendaftar Email Hotto Suru untuk Warga Asing>

Jika Anda ingin mendaftar, silakan kirim informasi berikut ke alamat kontak melalui email, faks, atau pos:

- Nama - Alamat - Nomor telepon - Alamat email
- Bahasa pemberitahuan yang diinginkan (pilih bahasa Inggris atau bahasa Jepang sederhana)

<Informasi Kontak>

Grup Interaksi Internasional, Divisi Penggalakan Kerjasama Warga 1-1-1 Uchimaru, Hachinohe-shi, Aomori-ken ☎031-8686.

Telp. +81-178-43-9257

FAX +81-178-47-1485

Email renkei@city.hachinohe.aomori.jp

[Email Wilayah/Email Peringatan Darurat]

- Email Wilayah/Email Peringatan Darurat menyampaikan informasi bencana dan evakuasi di dalam Kota Hachinohe ke ponsel NTT Docomo, au, SoftBank, dan Rakuten Mobile.
- Saat Email Wilayah/Email Peringatan Darurat terkirim, nada dering khusus akan berbunyi.
- Email dikirim dalam bahasa Jepang, tetapi mungkin dapat diterima dalam bahasa ponsel Anda.
- Tidak diperlukan pendaftaran sebelumnya, dan siapa pun yang memiliki ponsel NTT Docomo, au, SoftBank, atau Rakuten Mobile yang berada di dalam Kota Hachinohe pada saat pengiriman dapat menerima Email Wilayah/Email Peringatan Darurat.
- Email Wilayah/Email Peringatan Darurat tidak dapat diterima jika sinyal lemah atau Anda sedang terhubung ke ponsel lain.
- Untuk informasi lebih lanjut tentang Email Wilayah/Email Peringatan Darurat, silakan kunjungi situs web di bawah ini.

◆ **NTT Docomo**

<https://www.docomo.ne.jp/service/areamail/>

◆ **au**

<https://www.au.com/mobile/anti-disaster/kinkyu-sokuho/>

◆ **SoftBank**

https://www.softbank.jp/mobile/service/urgent_news/

◆ **Rakuten Mobile**

<https://network.mobile.rakuten.co.jp/service/emergency-alert-mail/>

<Peringatan Darurat Gempa Bumi>

Peringatan Darurat Gempa Bumi akan dikirim melalui Email Wilayah dan Email Peringatan Darurat ke daerah-daerah yang telah mengalami gempa bumi dengan intensitas 5-lower atau lebih tinggi dan daerah-daerah yang diprediksi akan mengalami gempa bumi dengan intensitas 4 atau lebih tinggi.

Peringatan Darurat Gempa Bumi akan dikirim dalam bahasa Jepang dan akan memiliki nada dering khusus. Saat Anda mendengar nada dering tersebut, mohon tetap tenang dan lindungi diri Anda.

9. Apakah Anda tahu cara berkomunikasi saat terjadi bencana?

Jika terjadi bencana, Anda mungkin tidak dapat menggunakan telepon Anda. Jika terjadi bencana, Anda dapat menghubungi keluarga dan teman Anda menggunakan metode berikut.

(1) Panggilan Pesan Suara Bencana

- Tinggalkan pesan suara. Hubungi dari telepon rumah, telepon seluler, atau telepon umum dan rekam pesan Anda. Orang lain dapat mendengarkan pesan tersebut.

<https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/>

[Cara merekam pesan]

- (1) Tekan 171.
- (2) Tekan 1.
- (3) Tekan nomor telepon Anda.
- (4) Rekam pesan.

[Cara mendengarkan pesan]

- (1) Tekan 171.
- (2) Tekan 2.
- (3) Tekan nomor telepon orang yang ingin Anda dengar pesannya.
- (4) Dengarkan pesannya.

(2) Papan Pesan Bencana

Ini adalah pesan teks. Pesan teks dikirim dengan memasukkan teks dari ponsel Anda. Orang lain dapat melihat pesan tersebut.

◆ NTT Docomo	http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi
◆ au	http://dengon.ezweb.ne.jp
◆ SoftBank	http://dengon.softbank.ne.jp
◆ Rakuten Mobile	https://network.mobile.rakuten.co.jp/service/disaster_board/

10. Memo Penanggulangan Bencana

Data Diri

Nama	Nomor Paspor
Negara	Nomor kartu izin tinggal (zairyu card)
Alamat di Jepang	
No. telepon	No. ponsel

Data Keluarga

Nama	Nomor Telepon

Data Teman

Nama	Nomor Telepon

Nomor telepon penting lainnya

Gas		Kedutaan/Konsulat	
Listrik		Rumah Sakit	
Air			

Tempat Evakuasi

Lokasi berkumpulnya keluarga

Dinas Pemadam Kebakaran nomor 119 (Jika ada kebakaran, cedera, atau penyakit)

Kantor Polisi nomor 110 (Jika terjadi insiden atau kecelakaan lalu lintas)

Buku Panduan Penanggulangan Bencana untuk Warga Negara Asing
Diterbitkan bulan February 2026

Penerbit: Divisi Penggalakan Kerjasama Warga,
Departemen Kebijakan Umum, Kota Hachinohe
1-1-1 Uchimarui, Kota Hachinohe, Prefektur Aomori
☎031-8686
Telp. +81-178-43-9257 Ext. 2113, 2114, 2116
Email renkei@city.hachinohe.aomori.jp
Situs web <http://www.city.hachinohe.aomori.jp/>